雲埠伊頓公司
THE T. EATON C° CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林園啓
竹林園餐廳 雲埠新市
大筵小酌 國時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼週到
貴客光臨 盡任歡迎

△兒童文藝叢書
青鳥。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。周處除三害 蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本式毛五。看圖識字廣智版壹至四每本式毛五。永新版看圖識字上下冊共式毛。兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙。寫信不求人。銀河畫報。每本二毛五 星島周報每份毛半。眞欄一毛。
中西玩具 紙花 燈籠
選擇 風濕痺痺丸 每罐五元
代售 應驗 止癢藥膏 小盒壹元
雲埠增羣益書店
電話MU 六六三七四
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C.

▲香港新聞▼

買名提取華僑養老金

法網難逃母子入獄

香港訊。一名加拿大老華僑。退休歸港之後。其養老恤金由加拿大政府以支票方式滙回。距去年八。九月間。均不收到寄港之支票。後來加拿大政府發現一支票經在港被人冒名提款。該案轉由香港警方商翠犯罪調查課偵查。結果破案拘人。並搜出偽造之印鑑等物。

被拘控者乃兩母子。昨在銅鑼灣裁判署由非臘士法官審訊。結果兩母子均被判罪名成立。子被控之三項罪名。甲乙每項入獄十八月。同期執行。丙項三月則相機執行。合計共入獄廿一月。母被控之一項罪名。則入獄三月。

首被告男子名方嵩生。又叫方華生。又叫吳文波。三十歲。開平人。無職業。住基隆街某號六樓。次被告婦人。張佩瓊。五十三歲。開平人。同上址。

男被告被控於去年九月廿四日蓄意欺騙偽造一張有價証券。當作此乃去年八月間所發。而向渥太華加拿大政府提取加幣五十元之支票。

兩男女均被控約於去年十月廿七日。以一張G三五F一〇五一二九號欺額五十元之渥太華加拿大政府偽支票。向永隆銀行得取港幣三百一十八元七角。明知其偽。蓄意欺騙。

男被告加控於去年十月廿八日。蓄意欺騙。偽造一信。當作此乃李炳年所繕者。該案由警局商業犯罪調查課幫辦高峻主控。

▲子之行騙有系統性

▲母受牽累非屬無辜

昨被告辯稱：本人名方嵩生。又名方華生。在護照上用之名爲A。C。吳文波。去年其叔由加拿大來一信。詢及住址。彼回信中報英文地址爲深水埗大南街二五八號五樓。

去年八月一日接得郵寄一支票。乃寄往大南街二五八號五樓。交彼收者。該支票係用英文炳、N李名義者。彼遲遲始往提款。因彼之身份證與警方發生麻煩。

去年八月廿一日。一名方華桂之男子及一李炳連之男子到訪。彼以接得之支票示之。兩人允代找人担保。後來方華桂將支票交與彼時。票上已蓋有商行圖章及三人之簽字。彼以爲手續妥當。乃持票往恆生銀行提款。彼曾在該銀行以吳文波名義開戶口。彼向行員詢問提款手續。但結果彼不能提款。去年九月十七日去信本港加拿大移民局。後接回信。次被告作証自辯。謂去年有一支票。寄往大南街二五八號五樓。其子收票後交彼。謂此乃伊兄從加拿大寄彼者。彼乃與子前往銀行提款。提款前行員已聽明其身份證。伊本人之兄乃渥太華之華僑。法官非臘壯判案時。認爲首被告。所犯者屬系統性之欺騙。而其手法頗爲聰明。但可惜此乃愚昧之事。次被告則受其子所累。但非屬無辜。

雲哥華
眞味齋臘味廠
JIMMYS FINE FOOD LTD
279 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-7023
即日有夫蘭打鼓魚出市
每日生鮮石班腊魚鯉魚大蝦生蟹
以及各種合時海鮮應市
特色南安風味臘鴨
美味鴨卜庄 每只壹 每只八毛
豉味鴨片 每隻叁
(注意)本廠臘味經政府衛生部批准寄運外國通行無阻
電話 MU 1-7023
毛油燒肥鴨 明爐瘦叉燒 豉汁燒排骨 桂花燒香腸
另有 律康價廉客 大樂買傳
銷場 片打街一九號

片打實業公司
梁春廣
梁慧紹
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597
啓者本公司周永職君服務忠誠經驗豐富成績卓著雲埠實業公會擁有會員一千四百名周君譽爲去年買賣生意最多之第二名并營獲獎狀此項榮耀乃周君服務成績優良之表現亦輔各界僑胞樂意光顧之美意謹此奉聞

家濠電器公司
Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU 3-6115)
修理電視機 收音機 錄音機 電唱機 汽車收音機
獨特
修理：快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器：買賣兼修理。新電視機包用一年。
時尚：下午一時至九時(修理)
唱片大平賣
娛樂十二寸慢片每張七元
帝女花
任劍輝 白雪仙 梁醒波 (四)
靚次伯 林家聲 任冰兒 (張)
白兎會
何非凡 崔妙芝 陳好逑 (三)
梅欣 白龍珠 簡耀佳 (張)
新唱片目錄印備 函索即寄

奇氏止痒膏
KAY'S CHINESE OINTMENT
RELIABLE
★雲埠分銷處：活活百貨公司、RELIABLE藥房、貓頭鷹藥房、哥倫比藥房、德藥房、元豐公司、利僑貿易行、中華藥房、片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增記。皇家書局。片打東街二六九號媽麗商店。高街四三三號長春公司。鹿路街中和行。乃李維街式壹九號人民書店。★域埠非士活街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生公司★卡加利建生公司★溫尼辟華興公司★卡加利建生公司★點問頓總批發處及門市部：堅利有限公司
COD均寄 有目錄敬奉
HE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St. Vancouver, B.C. TR

紹介
特效新出品
維他參丸
VITA-ESSENS
★以正東北野山人參及十式種特效維他命素科學煉製。
★主治氣血衰弱。脈微身冷。氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產后血弱。
★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血健胃。大罐壹百五元九毛五。細罐六十四元壹毛五。細盒壹元。
主治各種皮膚濕毒爛手爛足、蟲式元。項大盒九七毛五。細盒壹元。

司公片唱書圖光僑
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.,
萬惡淫爲首 新馬仔 吳君麗 主唱
丹青配 梁醒波 鳳凰女 主唱
胡不歸 芳艷芬 主唱
瓊樓鳳怨 新馬仔 鄧碧雲 主唱
香港麗聲樂聲錄音唱帶總代理

美寶
女界美容院
專門設計 摩登時裝冷氣捲燙
電話預約保證滿意
電話 MU. 3-6415

榮祿精製味料
批發零售
WING LUNG CO. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 苗曹 四〇八二一

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541 每日租房二元起

百老滙旅店
加拿大雲高華
一華人旅業權威
附設服務部
招待僑眷轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
Broadway HOTEL
201 E. HASTINGS ST
電話 MU1-3445

接鑲各歐美術鏡架
工精價廉
常有顯綉夷麗五彩花鳥絲畫送禮佳品
玳瑁比正水晶眼鏡 每面五元五毛
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛
各款老花眼鏡特別平沽
各廠喊鐘自來墨水筆削價平沽
各種化粧香品特別廉價發售
五洲大藥房
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲高華埠
明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735
本行專辦各國鋼名製造廠利器。如德國双孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀大小鉸剪。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備價平貨美僑胞光顧格外歡迎
「開張館僑胞注意。常有各歐盤碗玻璃杯。餐刀。叉。廚房用具發行。双孖人廖刀樣太多目錄印備函索即寄
寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種
總司理黃昭立啓
花旗加厚鋼鐵鍋

百代實業買賣有限公司
PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-2655
鳥埠。什貨生菓瓜菜牛意出賣。位于哥林比亞街好地位。時代新用具。每日生意百七十五元至二百元。星期五六日超三百元。取價六千五百元。另存貨約式千元。現歡壹半。另点賣。照來單。有意者請提價
特權經紀王權柏

◎吳氏花舖
精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 朝忠 啓

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH
加拿大賚路銀行
本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾寧市定街東
香港辦事處德輔道中四號專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
每日上午十一時至午夜放映喜市定隔首次映權名貴影片
院址 座位 銀幕 玲瓏 清亮 巨型 舒適 皇堂
華友光顧 時表歡迎

廣珍
首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

繕譯及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

APEX T. V. SERVICE
AND APPLIANCES.
1746 KINGSWAY VANCOUVER, B.C.
TR 6-2912 住宅 MU 1-9208
專門修理
傳眞機 收音機
錄音機 洗衣機
乾衣機 霜櫃
爐 高音唱機
安裝天線
各項工作担保妥當
遠近呼近喚隨時應命
修理專家 馬淦慶啓

世界旅館
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
司理 盧福勝 黃國連
本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎